

өркүндөтүлгөн, объективдүү табигый нормага салынган, жалпы элдик негиздеги поливаленттик, полифункционалдуу, полисемантикалык мүнөздөгү оозеки адабий тил подсистемасына ээ болуп келген.

Жыйынтыктасак, талдоого алынган эмгек кыргыз тил илиминде буга чейин тигил же бул аспектиде каралып келген проблеманын жаңыча өнүктөрдө изилдеп-талдоого алынышы, алардын негизинде жаңы көз караштардын, илимий бүтүмдөрдүн сунушталышы менен фундаменталдык мааниге ээ деп айтууга болот.

#### Адабияттар:

1. Абдыкеримова, А. Э. Тилдик норма түшүнүгү жана анын аныкталышы / А. Э. Абдыкеримова // Вестник Исык-Кульского университета. – 2021. – № 49. – 138-144 б. – EDN UKMCGS.
2. Мусаев, С. Ж. Кыргыз тил илиминин айрым маселелери [Текст] / С. Ж. Мусаев. - Бишкек, 2017.
3. Мусаев, С. Ж. Кыргыз адабий тили: улуттук доорго чейин жана улуттук доор мезгилинде [Текст] / С. Ж. Мусаев, Т. С. Мусаева. - Бишкек, 2020.
4. Мусаев, С. Ж. Кыргыз адабий тили: улуттук доорго чейин жана улуттук доордо [Текст] / С. Ж. Мусаев, Т. С. Мусаева. - Бишкек, 2022.
5. Серебренников, Б. А. Общее языкознание [Текст] / Б. А. Серебренников. - Москва, 1970.

DOI: <https://doi.org/10.69722/1694-8211-2025-61-258-266>

УДК: 81'16

*Кадыркулова У. К., канд. филол. наук, доцент*

*upel.kadyrkulova@mail.ru*

*ORCID: 0009-0004-7484-1862*

*Колесникова М., магистрант*

*kolesnikova@iksu.kg*

*ORCID: 0009-0002-1871-9438*

*Арзымат кызы Ж., магистрант*

*zajnagularzymatkyzy7@gmail.com*

*ORCID: 0009-0007-3522-3000*

*ИГУ им. К. Тыныстанова*

*г. Каракол, Кыргызстан*

#### РЕЛИГИОЗНОЕ И КОСМИЧЕСКОЕ: КОМПОНЕНТЫ САКРАЛЬНОГО КОДА КУЛЬТУРЫ В РУССКОМ И КЫРГЫЗСКОМ ЯЗЫКАХ

*В данной статье авторы обращаются к теме духовных святынь кыргызского и русского народов. Религия всегда была сокровенной частью жизни людей. Космос как необъятное и необъяснимое явление было истоком веры. В связи с этим авторы выделяют религиозный и космический коды культуры как компоненты сакрального кода на примере двух народов. Тема религии всегда остается актуальной в жизни людей, поэтому исследование данной темы на стыке взаимодействия двух культур всегда вызывает интерес ученых самых разных наук. Проявление религиозного кода на лингвистическом уровне наблюдается ярко: фразеологизмы Слава Богу, как у Бога за паухой в русском языке, Аллага шүгүр, Алланын буйругу менен и т.д. в кыргызском языке встречаются в современном обществе. Космический код авторы выделяют в связи с тем, что в речи представителей двух народов употребляются фразеологические единицы с компонентом космоса: звездная болезнь, с неба упал, как Небо и Земля, с Луны свалился и т.д., также в кыргызском языке: асмандан түшкөндөй, жылдыз кучактап и др. Авторы через сопоставительный и описательные методы смогли показать проявления этих*

кодов на уровне культуры, религии, языка. Авторы приходят к выводу, что указанные коды имеют место в современной жизни кыргызского и русского народов, являются компонентами сакрального кода, каждый из них ярко выражает национальную ментальность, а также трансформируются в быстроменяющемся мире.

**Ключевые слова:** сакральный, религия, космос, код культуры, кыргызский язык, русский язык, культура.

**Кадыркулова У. К.**, филол. илимд. канд., доцент

[upel.kadyrkulova@mail.ru](mailto:upel.kadyrkulova@mail.ru)

ORCID: 0009-0004-7484-1862

**Колесникова М.**, магистрант

[kolesnikova@iksu.kg](mailto:kolesnikova@iksu.kg)

ORCID: 0009-0002-1871-9438

**Арзымат кызы Ж.**, магистрант

[zajnagularzymatkyzy7@gmail.com](mailto:zajnagularzymatkyzy7@gmail.com)

ORCID: 0009-0007-3522-3000

К. Тыныстанов ат. БИМУ

Каракол ш., Кыргызстан

### ДИНИЙ ЖАНА КОСМОСТУК: ОРУС ЖАНА КЫРГЫЗ ТИЛДЕРИНДЕГИ САКРАЛДЫК КОДДУН КОМПОНЕНТТЕРИ

Бул макалада авторлор кыргыз жана орус элдеринин руханий ыйыктыктарына кайрылышкан. Дин ар дайым адамдардын жашоосунун руханий бөлүгү болуп келген. Космос чексиз жана түшүнүксүз кубулуш катары адамдардын ишенүүсүнүн булагы болуп келген. Ушул себептен авторлор эки элдин мисалында маданияттын сакралдык кодонун компоненттери катары диний жана космостук кодорду табышты. Дин темасы ар дайым адамдардын жашоосунда өзөктүү маселе болуп келет, ошондуктан эки маданияттын өз ара аракеттенүүсүнүн мисалында бул теманы изилдөө ар кайсы илимдердин илимпоздорунун кызыкчылыгын арттырып келет. Диний кодонун тилдик деңгээлдеги көрүнүшү айкын: орус тилинде "Слава Богу", "как у Бога за пазухой", кыргыз тилинде "Аллага шүгүр", "Алланын буйругу менен" ж. б. сөз айкаштары азыркы коомдо да кездешет. Космостук код, авторлор тарабынан белгиленгендей, эки элдин өкүлдөрүнүн кебинде космос компоненттүү фразеологиялык бирдиктерде колдонулушу кездештери менен байланыштырылган: орус тилинде «звездная болезнь», «с неба упал», «как Небо и Земля», «с Луны свалился» ж. б., ал эми кыргыз тилиндеги "Асмандан түшкөндөй", "жылдыз кучактап" ж. б. сөз айкаштары кездешет. Салыштыруу жана сыпаттоо ыкмаларынын жардамы менен бул кодордун маданият, дин жана тил деңгээлиндеги көрүнүшүн көрсөтүүгө мүмкүнчүлүк түзүлгөн. Авторлор кыргыз жана орус элдеринин азыркы жашоосунда дин жана космос кодорунун бар экендигин белгилешип, алар сакралдык кодонун компоненттери экендигин айкындашат, алар улуттук менталитетти ачык чагылдырып, ошондой эле тез өзгөрүп жаткан дүйнөдө трансформацияланып жаткандыгын белгилешкен

**Түйүндүү сөздөр:** сакралдык, дин, космос, маданият коду, кыргыз тили, орус тили, маданият.

**Kadyrkulova U. K.**, cand. of philol. sciences, assoc. professor

[upel.kadyrkulova@mail.ru](mailto:upel.kadyrkulova@mail.ru)

ORCID: 0009-0004-7484-1862

**Kolesnikova M.**, master's student

[kolesnikova@iksu.kg](mailto:kolesnikova@iksu.kg)

ORCID: 0009-0002-1871-9438

**Arzymat kyzy Zh.**, master's student

[zajnagularzymatkyzy7@gmail.com](mailto:zajnagularzymatkyzy7@gmail.com)

ORCID: 0009-0007-3522-3000

K. Tynystanov Issk-Kul state university

## RELIGIOUS AND COSMIC: COMPONENTS OF THE SACRED CODE OF CULTURE IN RUSSIAN AND KYRGYZ LANGUAGES

*In this article, the authors addresses the topic of spiritual shrines of the Kyrgyz and Russian peoples. Religion has always been a deeply intimate part of people's lives. The cosmos, as an immense and inexplicable phenomenon, has been the source of faith. In this regard, the authors identify religious and cosmic codes of culture as components of the sacred code, using the example of the two peoples. The topic of religion always remains relevant in people's lives, which is why the study of this topic at the intersection of the interaction of two cultures always attracts the interest of scholars from various fields. The manifestation of the religious code at the linguistic level is vividly observed: expressions like 'Glory to God,' 'like God's bosom' in Russian, and 'Allaga shükür,' 'Allanyn buyrugumenen,' etc., in Kyrgyz are found in modern society. The authors highlight the cosmic code because representatives of the two peoples use phraseological units with cosmic components in their speech: 'star sickness,' 'fell from the sky,' 'like Heaven and Earth,' 'fell from the Moon,' etc., as well as in Kyrgyz: 'asmandan tüşkөndөy,' 'jıldız kuchaktap,' and others. Using comparative and descriptive methods, the authors were able to demonstrate the manifestations of these codes at the level of culture, religion, and language. The authors conclude that these codes are present in the modern life of the Kyrgyz and Russian peoples, serving as components of the sacred code. Each of them vividly expresses national mentality and also undergoes transformation in a rapidly changing world.*

**Keywords:** sacred, religion, cosmos, cultural code, Kyrgyz language, Russian language, culture.

В культуре народов имеют место святости. Одним из святынь является религия. Религия важная часть духовной жизни людей. Она занимает неоднородное положение в обществе. Для одних она становится основой всего, для других — просто традицией, а для кого-то вообще не имеет значения. Для некоторых людей религия — это не просто вера, а целый образ жизни. Религия также влияет на общество в целом. Религия может сплачивать людей, особенно в трудные времена, например, во время войн или кризисов.

Почему появилась религия? Люди в самом трудном безвыходном положении обращались к чему-то или кому-то, которое находится в небесах или космосе видит, слышит и может помочь всегда. Отсюда появляется категория глубоко личностного. Отсюда устремление людей в небо, во Вселенную. Поэтому самое сакральное человек ищет в космосе. «Слово сакральный заимствованное слово, в переводе с латинского языка означает священный, святой (sacer, sacri). Часто, что касается святого, священного относят к религиозным понятиям. Сам термин «сакральный» был введен в оборот в XX веке, до этого ученые использовали термин «святой», «священный», которые использовались как синонимы. Мы предложили бы синонимами слово «духовный», «сокровенный». Но в настоящее время в науке используется термин «сакральный». Сакральное — это категория, отражающая духовную картину» [5, с. 131]. Необъяснимая вера во Вселенную может определяться семантикой сакральности. Когда определения ценностный, значимый может относиться к таким понятиям как семья, дружба, родина и др. Исследовать язык через проявление картины мира становится возможным благодаря лингвокультурологии. Лингвокультурология — это дисциплина, изучающая взаимосвязь языка и культуры. По измерению В. В. Красных, лингвокультурология — это «дисциплина, изучающая аспект, отражение и фиксация культуры в языке и дискурсе, непосредственно связанная с изучением национальных картин мира, языкового сознания, аспектов ментально-лингвального комплекса» [7, с. 12]. Лингвокультурология — это область языкознания, которая изучает отношения между языком и культурными концептами [4, с. 6]. Она исследует, как язык, отражает

культурные модели, категории и метафоры, рассматривая язык как нечто укорененное на групповом, культурном уровне познания. Нами же лингвокультурология понимается как раздел лингвистики, занимающийся описанием культурного самосознания определенной нации и рассматривающий проявления культуры общества, которые отразились и зафиксировались в языке.

«Один из основных понятий лингвокультурологии – код культуры» [5, с. 130]. Культурный код представляет собой набор ключевых символов, ценностей, норм, традиций и моделей поведения, определяющих культуру и менталитет определенной группы людей. Он является «сеткой», которую культура «набрасывает» на окружающий мир, членит, категоризует, структурирует и измеряет его [8, с.7]. Культурный код включает ментефакты, связанные с культурными феноменами, и реализуется в символах, метафорах и текстах [4, с.7]. В XX веке религиозный код культуры означает изучение того, как постоянные верования и практики отражаются в языке и влияют на культурные модели поведения, это содержательный план, который служит языком посредником» [4, с. 8].

Культурный код – ключ к идентификации уникальных культурных особенностей, передающихся от поколения к поколению. Изучение культурных кодов остается одним из основных ключей к пониманию менталитета, ценностных ориентаций как отдельного индивида, так и «космо-психо-логоса» любого этноса [2, с.124].

В. Н. Телия называет кодом культуры «таксономический субстрат ее текстов. Этот субстрат представляет собой совокупность окультуренных представлений о картине мира того или иного социума – о входящих в нее природных объектах, артефактах, явлениях, выделяемых в ней действиях и событиях, ментофактах и присущих этим сущностям их пространственновременных или качественно-количественных измерениях» [10, с. 20-21].

В. А. Маслова и М. В. Пименова трактуют культурный код как таксономию «элементов картины мира, в которой объединены природные и созданные руками человека объекты (биофакты и артефакты), объекты внутреннего и внешнего миров (физические и психические) явления» [9, с. 16], «набор способов социальной памяти, свод ценностей и правил игры коллективного сосуществования, выработанная людьми система нормативных и оценочных критериев» [9, с. 3]. По мнению исследователей, «пространство культурных кодов насыщено архетипическими представлениями, отражающими коллективную психологию, определяя все действия людей, их цели и результаты их деятельности» [9, с. 24].

Религиозный и космический коды культуры в разных странах не только отражают верования и ценности народа, но и отражают повседневное общение, фольклор и литературу. Анализ этих кодов позволяет глубже понять культурные особенности и исторические контексты, в которых они развивались. В этой статье мы рассмотрим, как расширяются религиозный и космические коды культуры в русском и кыргызском языках, и какие культурные и лингвистические особенности они в себе несут.

Так как для всех народов самые ценные явления духовной категории представляют наибольшую значимость и ценность. Русский язык, русская культура, а также кыргызский народ со своим языком и культурой являются представителями самых древних цивилизаций, в культурах которых ярко прослеживается космополитизм. А религия наносит свои отпечатки и на современном этапе, трансформируя вербализацию и семантику.

Религиозный и космический коды бесспорно являются составляющими компонентами сакрального кода культуры, являются одними из фундаментальных элементов культуры, оказывающим глубокое влияние на язык и общение. В русском и

кыргызском языках коды культуры отражают исторические, социальные и культурные особенности общества. Русский язык, с его православными началами, и кыргызский язык, дальнейшее влияние ислама, расширение разнообразия традиционных традиций и их выражения в лингвистических и культурных практиках.

Религиозный код культуры является важным элементом культурного наследия любого народа, влияния на язык, традиции и мировоззрение. И в русской и кыргызской культуре ростком религиозного видения мира стоял и стоит космополитизм. В период изучения кыргызского и русского языков видно, как в культурах могут углубляться связи между верованиями, культурными ценностями и лингвистическими особенностями.

Исследование религиозного и космического в кыргызском и русском языках может дать ценную информацию о том, как язык и культура взаимодействуют в этих контекстах, и как эти взаимодействия показывают национальную идентичность и культурные ценности.

Основные различия между религиозными и космическими аспектами русского и кыргызского языков можно рассмотреть с разных точек зрения:

Одним из главных критериев различий является религия. Русский язык исторически связан с православным христианством, что находит отражение в его лексике и культурных традициях. В то же время кыргызский язык находится под сильным влиянием ислама, преимущественно суннитского направления, что также формирует его языковые и культурные особенности. Кыргызы - представители древней цивилизации, прородители тюркских народов, поэтому в их культуре и языке сохранились языковые шифры космополитизма, первичных видов религий (тенгрианство, зороастризм, шаманизм). «Культурная информация, заложенная в языке, часто не лежит на поверхности, она «зашифрована» в семантической структуре слова, в его внутренней форме, в семантике грамматических феноменов, в синтаксисе» [6, с. 188]. Как и у других древних цивилизаций, кыргызы почитали огонь, воду, небеса и землю, отца (Тенир Ата) и мать (Умай эне), душу (жан). Эти понятия считались основами мироздания. Традиции и обычаи, связанные с данными основами мироздания, сохранились и на современном этапе жизни кыргызов. Большое количество предметов, явлений природы и т.д. кыргызы причисляли к святыням [5, с.132].

Важным отличием являются культурные традиции. Русский язык имеет богатую письменную традицию, включающую литературные произведения и официальные тексты. Кыргызский язык, напротив, отличается сильной устной традицией, которая включает в себя эпические сказания, фольклор и устное творчество. Это различие влияет на то, как религиозные и культурные коды интегрируются в повседневную жизнь и практику.

Русская культура на протяжении веков формировалась под сильным влиянием христианства, особенно православия. Оно стало основой для формирования национального самосознания и системы ценностей. Когда Русь приняла христианство в X веке, религиозные идеи постепенно стали проникать в повседневную жизнь, быт и даже язык. Это отразилось в появлении множества устойчивых выражений, связанных с Богом и религией, которые стали частью народной мудрости. Например, фразы вроде "Бог даст", "на Бога надейся, а сам не плошай" или "как Бог на душу положит" показывают, как вера стала не просто частью религии, но и глубоко укоренилась в сознании людей, став неотъемлемой частью их мировоззрения и повседневной речи. Эти выражения не только передают религиозные идеи, но и учат мудрости, терпению и смирению, что всегда было важно для русского человека.

Кыргызский народ обладает богатой и уникальной историей, в которой религия и

культура тесно переплетены. Ислам, пришедший на земли современного Кыргызстана в VII—VIII веках, со временем стал играть важнейшую роль в жизни кыргызов. Однако, до его распространения кыргызы исповедовали тенгрианство — древнюю веру кочевых народов Центральной Азии, основанную на поклонении великому небесному богу Тенгри. Хотя ислам стал основной религией, отголоски тенгрианства до сих пор сохраняются в некоторых традициях, обычаях и даже в языке. Ислам глубоко повлиял на кыргызскую культуру, и это влияние особенно заметно в языке. Например, в повседневной речи кыргызов часто можно услышать выражения, связанные с верой в Аллаха: "Аллага шүгүр" (слава Аллаху), "Алланын буйругу" (по воле Аллаха) или "Алланын колдоосу" (поддержка Аллаха). Эти фразы не только отражают веру в предопределение и высшую волю, но и учат смирению, благодарности и доверию к тому, что всё в руках Всевышнего. Такие выражения стали не просто частью языка, но и важным элементом мировоззрения кыргызского народа, напоминая о том, что в жизни есть нечто большее, чем просто человеческие усилия.

Другим важным критерием отличия является язык. Русский язык относится к индоевропейской языковой семье и является флективным, то есть использует изменение формы слова для выражения грамматических значений. Кыргызский язык, в свою очередь, принадлежит к тюркской языковой семье и является агглютинативным, где грамматические значения выражаются путем добавления аффиксов к корню слова. Эти различия влияют на способы выражения и передачи идей в каждом из языков.

Как уже отмечалось, самым культураносным выразителем являются фразеологические единицы. Религиозные и космические упоминания часто становятся источником фразеологизмов в обоих языках. Однако их содержание и употребление различаются в зависимости от культурного и религиозного контекста. Например, в русском языке можно встретить выражения, связанные с христианской традицией, тогда как в кыргызском языке чаще используются исламские мотивы. Фразеологизмы играют важную роль в языке, так как они не просто показывают национальные и культурные черты народа, но и раскрывают глубинные слои его мировоззрения и исторического наследия. Особое значение имеют фразеологизмы, связанные с Богом, ведь они воплощают религиозные взгляды и духовные ценности, которые складывались на протяжении столетий. В русском и кыргызском языках такие выражения отражают не только веру в высшие силы, но и нравственные принципы, которые помогают человеку ориентироваться в жизни и выстраивать отношения в обществе. Рассмотрим на примерах ФЕ.

В русском языке существует множество фразеологизмов, связанных с религией и космосом. Вот несколько примеров:

Фразеологизмы, связанные с религией:

1. "Бог знает" — используется для выражения неуверенности или незнания чего-либо. Например: *"Бог знает, когда он вернется."*
2. "Как у Христа за пазухой" — означает чувство безопасности и комфорта. Например: *"Он живет как у Христа за пазухой."*
3. "Нести свой крест" — означает терпеливо переносить трудности или испытания. Например: *"Каждый должен нести свой крест."*
4. "Святая простота" — ироничное выражение, обозначающее наивность или простодушие. Например: *"Святая простота, он поверил всему!"*
5. "На Бога надейся, а сам не плошай" — означает, что нужно не только надеяться на высшие силы, но и самому прилагать усилия. Например: *"На Бога надейся, а сам не плошай, и все получится."*
6. "Попасть в рай" — означает достичь идеального состояния или места.

Например: *"После такого поступка он точно попадет в рай."*

7. "Как в церкви" – означает тишину и порядок. Например: *"В классе было тихо, как в церкви."*

Фразеологизмы, связанные с космосом:

1. "Как с Луны свалился" – говорят о человеке, который не в курсе происходящего или ведет себя странно. Например: *"Ты что, с Луны свалился? Все об этом знают!"*

2. "Звезд с неба не хватает" – означает, что человек ничем не выделяется, обычен в своих способностях. Например: *"Он старается, но звезд с неба не хватает."*

3. "На седьмом небе" – означает состояние полного счастья и восторга. Например: *"Она была на седьмом небе от радости."*

4. "Как небо и земля" – означает полную противоположность. Например: *"Их мнения различаются как небо и земля."*

5. "Восходящая звезда" – так говорят о человеке, который быстро набирает популярность или успех. Например: *"Он — восходящая звезда в мире кино."*

6. "Пропасть как в черной дыре" – означает исчезнуть без следа. Например: *"Деньги пропали как в черной дыре."*

7. "Космические масштабы" – используется для описания чего-то огромного или грандиозного. Например: *"Этот проект требует космических масштабов финансирования."*

Эти фразеологизмы отражают культурные и языковые особенности русского языка, связанные с религиозными и космическими темами.

В кыргызском языке также существует множество фразеологизмов, связанных с религией и космосом. Вот несколько примеров:

Фразеологизмы, связанные с религией:

1. "Алла билет" – аналог русского "Бог знает". Используется для выражения неуверенности или незнания. Например: *"Алла билет, качан келет."* (Бог знает, когда он придет).

2. "Ыймандуу бол" – буквально "будь верующим", но используется в значении "будь честным" или "держи слово". Например: *"Ыймандуу бол, убадаңды аткар."* (Будь честным, выполни свое обещание).

3. "Кыяматке чейин" – означает "до Судного дня" или "очень долго". Например: *"Бул иши кыяматке чейин бүтпөйт."* (Эта работа не закончится до Судного дня).

4. "Алла тааланын өзү билет" – означает "только Бог знает". Например: *"Алла тааланын өзү билет, эмне болот."* (Только Бог знает, что будет).

5. "Ыйык жер" – означает "святое место", но также может использоваться для обозначения чего-то очень важного или ценного. Например: *"Бул жер биз үчүн ыйык жер."* (Это место для нас святое).

6. "Алланын жазганы" – означает "наказание Божье" или "судьба". Например: *"Алланын жаздаганын эч ким өзгөртө албайт."* (Никто не может изменить Божью волю).

Фразеологизмы, связанные с космосом:

1. "Айдан түшкөн сыяктуу" – буквально "как будто с Луны упал". Используется для описания человека, который не в курсе происходящего. Например: *"Айдан түшкөн сыяктуу, эч нерсе билбейт."* (Он как будто с Луны упал, ничего не знает).

2. "Жылдыздай жаркыра" – означает "сиять как звезда". Используется для описания успешного или яркого человека. Пример: *"Ал жылдыздай жаркырап, көзгө көрүнөт."* (Он сияет как звезда, все его замечают).

3. "Асмандан түшкөн сыяктуу" – означает "как будто с неба упал". Используется

для описания чего-то неожиданного или удивительного. Например: *"Асмандан түшкөн сыяктуу кабар."* (Новость как будто с неба упала).

4. "Жылдыздай көтөрүл" – означает "подняться как звезда". Используется для описания быстрого успеха. Например: *"Ал жылдыздай көтөрүлүп, атактуу болду."* (Он поднялся как звезда и стал известным).

5. "Асман менен жердин айырмасы" – означает "разница между небом и землей". Используется для описания полной противоположности. Например: *"Эки тикирдин ортосунда асман менен жердин айырмасы бар."* (Между этими мнениями разница как между небом и землей).

6. "Асманга жеткендей" – означает "как будто достал до неба". Используется для описания чего-то очень высокого или грандиозного. Например: *"Асманга жеткендей уй куруп, бай болгум келет."* (Хочу построить дом до неба и стать богатым).

7. "Жылдыздардай көп" – означает "много как звезд". Используется для описания огромного количества чего-либо. Например: *"Анын кыялдары жылдыздардай көп."* (Его мечты многочисленны как звезды).

Эти фразеологизмы отражают культурные и языковые особенности кыргызского языка, связанные с религиозными и космическими темами. Они показывают, как религия и природа влияют на мировоззрение и речь кыргызского народа. В русском языке фразеологизмы о Боге чаще делают акцент на божественном участии в жизни человека, на милости Божьей и необходимости доверять его воле. Например, выражения вроде "бог даст" или "как Бог на душу положит" показывают, что человек верит в помощь свыше и готов принять то, что уготовано судьбой. В кыргызском языке религиозные фразеологизмы, такие как "Аллахтын буйругу" (по воле Аллаха) или "Аллахтын колдоосу" (поддержка Аллаха), чаще подчёркивают идею предопределения, характерную для ислама. Они выражают уверенность в том, что всё в жизни происходит по воле Аллаха, и человек должен смириться с этим.

Эти различия во фразеологизмах отражают глубинные особенности двух религий: христианство говорит о божественной милости и участии, а ислам — о полном подчинении воле Всевышнего. Изучение таких выражений помогает не только лучше понять особенности русского и кыргызского языков, но и глубже проникнуть в их религиозные и культурные традиции, которые формировались веками.

Таким образом, различия между религиозными аспектами русского и кыргызского языков обусловлены как историческими, так и культурными факторами, что находит отражение в их лексике, грамматике и социальной роли.

Несмотря на то, что религиозные традиции русского и кыргызского народов различаются, фразеологизмы, связанные с Богом, в обоих языках выполняют похожие задачи. Они служат своего рода мостиком, передающим важные жизненные принципы, мировоззрение и моральные ценности от одного поколения к другому. В русском и кыргызском языках такие выражения подчёркивают, что человек зависит от высших сил, учат смирению и напоминают о важности следования нравственным нормам, которые диктует религия. Однако за этими фразеологизмами стоят разные религиозные идеи, отражающие особенности христианства и ислама.

Религия для каждого своя. Для кого-то она — основа жизни, для других — часть культуры или личный поиск смысла. В современном мире её роль становится более гибкой, но она продолжает влиять на нашу культуру, мораль и общество. Важно уважать выбор каждого человека, будь то вера, агностицизм или атеизм, и находить то, что объединяет нас, несмотря на различия.

Религиозный код культуры — это как бы "духовный след", который религия

оставляет в жизни людей и общества. Это не просто какие-то абстрактные идеи, а то, что мы видим, чувствуем и живем каждый день. Это символы, ценности, традиции и даже правила поведения, которые формируются под влиянием религии и становятся частью нашей культуры. Они помогают людям понимать мир, определять, что хорошо, а что плохо, и вдохновляют на создание прекрасного — будь то музыка, картины, храмы или праздники.

Итак, религиозный и космические код культуры — это глубокий сакральный пласт, который связывает религию, Вселенную с повседневной жизнью общества, формируя его уникальную идентичность.

Таким образом, религиозный код культуры — это как невидимая нить, которая связывает прошлое и настоящее, религию, космос и повседневную жизнь. Он помогает обществу сохранять свою уникальность и передавать свои ценности будущим поколениям. А космический код является источником религиозного кода. Поэтому эти два кода часто переплетены между собой. В современной жизни эти два кода существуют, вбирая в себя современность и трансформируя свое содержание и способы репрезентации в современном техногенном и научном мире.

#### Литература:

1. Воробьев В. В. Лингвокультурология: теория и методы. - М., 1997. - С. 32, 43
2. Гачев Г. Д. Национальные образы мира. Космо-Психо-Логос. М.: Прогресс-Культура, 1995. -480 с.
3. Зиновьева Е. И., Юрков Е. Е. Лингвокультурология: теория и практика. - СПб.: ООО "Издательский дом «МИРС», 2009. — С. 13
4. Изотова Н. Н. К вопросу о прочтении «культурного кода» в лингвокультурологии // Культура и цивилизация. 2020. Том 10. № 4А. С. 5-11. DOI: 10.34670/AR.2020.42.95.001 (<http://publishing-vak.ru/file/archive-culture-2020-4/1-izotova.pdf>)
5. Кадыркулова, У. К. Сакральный код культуры в кыргызском языке / У. К. Кадыркулова, А. Арсланбекова // Язык и культура XXI века : сборник научных статей, посвященный 60-летию доктора педагогических наук, профессора Нурлан Алымкуловны Ахметовой, Бишкек, 11–12 ноября 2019 года. – Санкт-Петербург: Санкт-Петербургский государственный экономический университет, 2019. – С. 129-134. – EDN KWXVEY.
6. Кадыркулова, У. К. Коды культуры в русском и кыргызском языках / У. К. Кадыркулова, А. Арсланбекова // Вестник Иссык-Кульского университета. – 2020. – № 48. – С. 185-189. – EDN NRIPKJ.
7. Красных В. В. Этнопсихоллингвистика и лингвокультурология. - М., 2002. — С. 12
8. Красных В.В. Коды и эталоны культуры (приглашение к разговору) // Язык, сознание, коммуникация. 2001. № 19. С. 5-21
9. Маслова В. А., Пименова М. В. Коды лингвокультуры. -М.: Флинта, 2016. -180 с.
10. Телия В. Н. Русская фразеология: семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. М.: Наука, 1996. 288 с.
11. Толстая С. М. К понятию культурных кодов // АБ-60. СПб., 2007. -С. 23-31.
12. Толстой Н. И., Толстая С. М. О словаре «Славянские древности» // Славянские древности: в 5 т. -М.: Международные отношения, 1995. Т. 1. С. 5-14.